

برنجی سنه ❀ نومرو — ۶ ❀ ۶ رمضان مبارک ۱۳۲۹

❀ چهارشنبه ❀

۱۷ اغستوس سنه ۱۳۲۷ — ۳۰ اغستوس افرنجی سنه ۱۹۱۱

سر محرر : شهیندر زاده فلبلی

امیر هلمی

محل اداره سی :

جنال اوغلنده « حکمت » اداره خانه سی در .

حقه مقرون، اغراضدن سالم افکار و مقالاته صحیفه لر من آچقدر .

MUSSAHÉBÉ

Journal turc, quotidien, politique et littéraire

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE : A. HILMY CHEHBENDER

مِلَّتْ اَبَیْلَه مُصْحَبِی

اوراق و مکاتیب سر محرر نامه

کونددر بله لی در .

استراک بدلی :

برسنه لیکی یوز ، آلتی آیانی آلتش غر وشددر .

پوسته اتحادینه داخل ممالک اجنبیه ایچون سنه لیکی قرق فراتقدر .

ABONNEMENT

Union Postale: un an, 40, six moi, 25 Fr.

REDACTION: CONSTANTINOPLE, DJAGAL OGLOU

❀ نسخه سی ❀ ۱۰ پاره ❀

❀ حقه خادم یومی غر وشددر . ❀

❀ نسخه سی ❀ ۱۰ پاره ❀

هرتصوره جاويدبکک صوقولمقده اولماسی در.

*

ينه شو قايينه ايشنده شايان اهميت ديگر
برجهت دها وار . قايينه تشکيلي کيمسه
بنسه مدنيکي ايچون اولاجق که هرکس کندی
عقلنه کوره برقاينه ياييور ، وبوايشده اک
زياده علاقه دار اولان مجلس مبعوثانده کي
فرقلری وبونلرک موازنه سی کيمسه دوشونمکه
لزوم کورميور . عجا مجلس مبعوثان ، ناصل
اولورسه اولسون ، هرياييلان قايينه ني قبول
وتاييد ايدم جکمی ؟

کندیلری فرق مخالفیه منسوب اولدقلری
حالده اتحاد وترق فرقه سی بعض اعضاسيله
مناسبات خصوصیه سی اولان برقاچ مبعوثان
بو جهتی صورتق . فرقه اتحادیه نك هرايکی
حزبنده طلعت بک ايچين حسن جريان وار
ايکن جاويد وحق بکلك قايينه يه کچمه لرينه
حتی حزب قديمده بيله راضی اولمايله
نلرک بولونديغی سيويلديلر ، وبونلرک يکی
قايينه يه ادخاللری حزب تفرقه سنک يکيدن
ميدانه چقماسنه واتوز قرق قدر مبعوثك
فرقه اتحاديه دن آرباسنه سبب اولاجغی
علاوه ايتديلر . بوفکرک نه درجه يه قدر
دوغری اولديغی بيله مزسه کده بش آياق
تاريخچه يه وبنابر ين منطقه موافق اولديغی
ميدانده در . شوقدرکه بزم نظم مزجه منطق ،
هنوز مملکت مزه عودت ايتمهش برشيدر .

*

بحرانک تمارديسی آرزو ايديلير برشی دکادر .
باخصوص هر بحرانه عين سؤال وعين
مشکلات قارشيننده قاينيور . دنيا ده کيمسه
باقی قالدیبندن بوکون وجودلرينه احتياج
حسن ايتديکمز اسکيلردن اسملری کچن
اوج بش ذاتی [ککاووزون ياشامالرينه تنی
خواتر] اورطه ده يوق فريض ايشه ک ، ايستر
ايسه مز بکيلردن آدم انتخابنه مجبور قالاچمز .
شوحالده بومسئلای برامر واقع قارشيننده
قالينمش کي دوشونمک لازمدر . لکن دائره
انتخابی ثابت دار طومتی ، آتخیق برايکی
نامزده قالمق دوغری اولماسه کرلکدر .
ناظر اولق ايچين همه حال مبعوث اولق
لازم کلز . بوطر زده دوشونولورسه ، آدم
بولق احتماللری ده زياده لشر ، ونظارتلر
ارنا انتقال ايتش آره لقلوه بکزه ديهامش
اولور .

ولی عهد حضرتلرينك سياحتی

بکرش ۲۸ آغستوس — تورکیا ولی عهدی
يوسف عزالدین افندی حضرتلری رومانيا
طوبراغی ترک ايدر ايتز ، قرال (شارل) . برتلغرا .

قنامه کشیده سیله مظهر اولديغی فوق العاده
حسن قبولدن دولایي بيان تشکرات ايله مشدر .

حيات طبرعات

« صباح » رفیقمز ، باش مقاله سی ولی عهد
حضرتلرينك رومانيای زيارتی مناسبيله ايکی
مملکت آراسنده کی مقارنت وائتلافک ضامن
صلح ومسالت اولديغی بيانه حصر ايدیور .
رفیقمزك ايکنجی مقاله سنده محرر ظريف
ونکته دان ، امانت وبلده اختلافی واضح
برشکله محاکمه ايدیور . محرر محترم ،
ايشك عزت نفس مسئله سنه انتقال ايتديکي
قولرايه مدافعه نك ايکنجی درجه ده قالدیغی
يازیور . ذاتاً مقاله سنک عنوانی « قولرادن
رجا ایدم در . انتخابک نتیجه سی بکله سین ، در .
بوعنوان ؛ باشی باشنه تقلیدی غیر قابل بر
نکته در .

بوظریف مقاله یی اوقویان برآرقداشمز ،
انتخاب کيفيتدن بويوكتاب حقدقه کی ظنات
وفرضياتی سويله دی . شرقرزه برطاقم انچه
لکله واردرکه افراطی تصور دن تصویره ،
فرضیه دن فرضیه يه کيدر .

بز ، حسن کاظم بکک بلديه مجلسلری
يکيدن انتخابه قالقشماشسی ، صرف حمت
ووظیفه شناسنی نقطه نظریله ياييلمش ظن
ايتمکده مصرز . لکن برقم خلق ، بعض
استانبول مبعوثلرينك يکيدن انتخابلری عادتاً
مستحيل بولونماسه قارشى ، شيمديکی هیأت
بلديه دن ده مساعدمه کار وموافقلری آلد
ايدلک اوزره بلديه لرك قولرا ايشنده کی تسامح
وتکاسلدن استفاده ايدلديکی فکرنده
بولونیور . لایعلم الغیب . . .

*

« طین » مذهب اولماورز ، عنوانی مقاله
سنده عثمانی سیر سفائن قومپانه سنک آدم
عقلای تاسیسی چارملری بولنی وخزبنه نك
اسرافله آياقلر آلتنده چيکستمه مه سی توصیه
ايدیور .

*

« علمدار » رفیقمز ، قايينه نك موقعی
موقعی تدقیق ايدیور . رفیقمز يك حقلی
اولارق ، بو ملنك اقتصاداً اسیر اولماسی
ايچين ، تصرفه رعایته بورجلی اولديغمز
سویایور . سائر نقاط نظرده دخی علمدارله
مشترک الفکرز .

*

« اقدام رفیقمز ، بلديه رئيسلری ملت
منتخبلندن حکومت مأمورلغه ايندرمک
املنک يکی اولماديغی درميان ايدیور . رفیقمز

احتمال که مبدأ اولان نقطه محاکمه اعتباريله
حقلي در . لکن بزده غوغايه کيريشمک
ايسه مدبکمز دن

اکلايانی کوسته ريکنز ،
حقليبی یا حقسزی کيم ؟
ديکدن باشقا چاره يوق .

*

« يکی غزته » رفیقمز ، حربيه بودجه .
سندن تصرفات اجرایی عليهنده . ومقاله نك
هیئت عموميه سندن ، بودجه مسئله سنک
استغفا ايچون وسيله اتخاذ ايدلک ايتتيلديکی
فکری حسن اولونیور . کم بيلير ؟

دخای خبرلر

اسکی پوليسلر

فانون اساسی اعلانک عقينده قيسدلری
بلا محاکمه ترفين ايديلن پوليسلرک احوال
سابقه لری تدقیق ايديله لرك جائز الاستخدام
اولانلرک تکرار خدمته قبول ايديله جکلری
ووظیفه لريره دوام ايتمين بعض مرکز
مأمورلریله قوميسر وپوليس مأمورلرينك
وقت وزمانيه ايشلری باشنده بولوب مصالح
محمادی تأخير ايتمه لری لزومنک کندیلرينه
اخطار ايدلديکی اوکرنلک . پوليس مدیریت
عموميه سنک شوق ايی — يالعمل موقع تطيقاته
وضع ايتديکی تقدیرده — تقریر ایلرز .

زوکوتلک

(لایوزی دوريان) غزتمنک افاده سنه
باقيليرسه « آلمان باقعه لری شرکتي » تورکیا
آرتق معاونت ماليه ده بولونمايچقلردر .
فرانسه ايله بويابده اجرا ايدلمکده اولان
مذاکرات — شرکت مذکورنك بيسانای
اوزرينه — خیلی ايلروله مشدر . مع هذا
شمندوفر استقراضدن باشقا براستقراض
تشیاتی دوجار مشکلات اولاجقدر .

آياصوفيه ده وعظ

توقادمبعوث محترمی اسماعيل پاشا طرقدن
رمضان اوانلنده آياصوفيا جامع شريفده
تقرر وتفسيرينه باشلانيلان موعظه ، مشار-
الیهک برقاچ کوندنبری منحرف المزاج
بولونمالری حبيله عقدۀ تأخره اوغرامشدی .
استخبارمزۀ نظراً ، راحتسزقلری مبدل
عافيت اولان مشارايله حضرتلری اوکمزده کی
جمعه کونی ايکندی نمازندن سوکرا جامع
مذکورده تکرار وعظ وتقریر ده دوام
ايدم جکدر .

زراعت وصنایع سرکيسی

ايلاک بهارده استانبولده کشادی مقرر
زراعت وصنایع سرکيسنک نظامنامه لری

تنظيم واحضار ايچون نافعنه وزارت
نظارتلریله استانبول ولایتی وشهر امارتی
ارکاندن برقوميسون تشکيل ايديله جکدر .

حکومت سیغورطه سی

حکومت عثمانیه جه تاسیسی متصور اولان
سیغورطه شرکتی ، صدر اعظم پاشا اساس
اعتباريله تصویب ايتش ونافعه نظارتی تجارت
مدیری عالی بک خرفسندن بويابده برلایحه
ترتيب ايدلشدر .

بزم عالم واپوری

بريونان واپورينك چانماسيله باش آباری
حذاسنده سوکيسنک آتاشينسنده رخنده دار
اولان بزم عالم واپوری ، بولاشیق عد
ايدلديکندن ، خلیجه دخوله دائره حيه جه
ممانعت ايدلمکده در . يونان واپوری آجسته سی
بروتستو ايدلشدر .

مطبوعات قانونی

بعض تصديلاته مظهر اولان مطبوعات
نظامنامه سی مقام صداترجه عريض وعمیق
تدقیق ايدلکدن سوکرا ، مجلس مبعوثانک
اجتماعنده تقدیم ايدلک اوزره ، مجلس وکلایه
تودیع قلمشدر .

کريد مسئله سی

بروئودوس غزتمنه لوندردن وارد اولان
برتلغرافنامه يه کوره ، (غازت سميستر)
غزتمه سی : دولتر باب عالی يه کريد حقدقه
وزره جکلری جوابده ، کريد قوميسری
انها خصوصنده يونان قرائله ويرلش اولان
حقک استردادای ناقابل بولنديغی وکريد
مسئله سنک شيمدی بولنديغی مرکزده
براقلمه سی صلح ومسالت عموميه نامه الزم
اولديغی بيان ايدم جکلرمش .

مصاحبه

باب عالينك صلح ومسالت عمومیه یی دوشون
دولترک اويله برنوطه سنه مخاطب قاله جغی
ظن ايتميز . مع مافیه دولتر زجه يونان قرائله
اويله برحق تأمین ايدلسه بيله باب عالی همان
يونان قرالی بو حقدن فراغه دعوت ايتلدير .
اميد ايدر که باب عالينك مردانه بروضعیتی
قارشوسنده قرال زورلک اويله الیم و مزعج
برحقدن فراغی کنديه سلامت بيله جکدر .
عکس حالدماردوشانلی صورتده حق ايله ناحقی
تقریقه قادر وحاضر در .

ولديليز

نجف حوالينسنده

(الحواتم) و (آل بو عیسی) قبائلی

— آرين کایم ، ينه سياخته چيقارز .

ايکنجی طيران

بشوی سیرانه آيتنارام

آق جنی نك آويخته دنباله سی اولديغ حالده
اوق کي سریع برسير ايله هوالرده اوچغه
باشلاق . بن بو دفعه برجسم زنبیل انچه
کيرمش وزنبلی آق جنی نك قوبروغنه طاقش
اولديغمدن باب عالی يه هيا مولا تشريفاتيله
کوتورولن صدر اعظم لکي قورولمقده
ايدم .

زنبیل ، صانکه برنظارت قولتوغی ايتش
کي بکا طائی بر اویقو ورييور ، خفيف
صورته لسن روزکارک حس ايديله جک
قدر حفيف حبشیرتسی و ارکان نظارتک
معروضاتی کي نيتی تأثيری ياييور دی .
اطرافزده دولاشان بولوط پارچه لری ،
اصحاب مصالح کي يانژه ياناشاموردی .
نهایت دامک برينه قوندق . منتظم بر

ياپيلان ترجمه يه کوره حریف اولنش ،
چوچقلری اولمش .

— لکتن بوآدملرک ترجمه ايله اشتغاللری
سببی آکلاميورم .

— بوندن بسط نهوارکه آکلاميورسک؟
مملکت مزده اک قولای ایش محرلک . . .
جديده سی ، او دهشتلی شيلر يازاجنی
آکلاشيلان غزته يی کورمدکمی ؟ صاحب
امتياز نك شيمدی ده قادن اصولی چفته اسمی
وارسده کندیبی قوندوراجی اوستاسی در .
سر محرری ده نادراً عرضحال ، چوق کره
ازدواج علم وخبری يازاردی . نه ايسه ،
يایش قوریروغه .

— ای ، جن معالی پناه حضرتلری ، بوکونلک
سیرانژه نهایت وبرسه ک ؟
— بچکی ، ذاتاً برادرزاده مک يانه کیده جکم .
باقالم قوریروغنک اوجی کورومش می ؟
— ککورومشدر ، اقدم ، کورومش .

آراسنده بر مصادمه وقوعيله برنجيسندن بر
قاچ وايکنجيسندن اون بر مقتول دوشمش
حواتم قيله سی بر جوق منهبواتده بولونمش
اولديغی (اختلافه) رفیقمز يازیور : کذلک
سنه لر دنبری کربلا ونجف حوالينسنده
قاچاقچیلق وشقاوت متمرده استجابندن بولونان
« ابن عطيه » — بر مدت دنبری سکون
وسکوت ايچره ايکن — تکرار تجاوازه
باشلاديفندن تحت توقفه آلتشدر .

طرابلس غريده ايتاليانلرله فرانسزلر
پارسدن خصوصی صورتده عثمانیشرلويد
غزتمنه اشعار اولنديغه کوره طرابلس
غريده اتحاد اسرائیلی جمعیتی طرفندن يکی بر
مؤسسه تدریس کشاد ايدلسندن دولایي
ايتاليا مطبوعاتنک دوام ايدن مناقشاتی (یاری
ژونال) غزتمه سی موآخذه ايله تونسده
ايتاليان مکاتبه ويريلان امتيازاتی ذکر
وتعداد ايتمکده در . مذکور غزته (اتحاد
اسرائیلی) جمعیتی فرانسه نك تحت حمايه سنه
کيرمش ايسه بويتاليانلرک احتیاطسزجه سنه
يلائلری افشا ايدم لری اهالی یی اورکوتمه
لرندن و بناء علیه کندی خطالردن منبشدر .
دييور .

قوچانده اشقا ايله بر مصادمه

پرزيندن اخيراً داخليله نظارتنه اشعار
ايدلديکنه کوره رؤسای اشقبادن سيمونک
چتمسندن آرييلارق باشلی باشنه اجرای شقاوت
ايدن بر چته ايله تعقيب مفرزه لری آراسنده
قوچانده مهم بر مصادمه وقوع بولشدر .
بو مصادمه ده اشقبادن اوجی تلف ايدلش
ايسه ده مفرزه طرفندن ده ملازم علی افندی
ايله ژاندارمه بدری اسمنده بری قول
وباجاقلردن خفيف صورتده مجروح اولمشدر در .
بوندن باشقعه معاونت ايچون محل وقعه يه
شتاب ايدن کويللردن برايکی مجروح ومقتول
دها واردر . مصادمه دن فراره موفق اولان
ديگر اوج شقی شدله تعقيب ايدلمکده در .

قولرا

دون ساعت سکزدن بوکون ساعت سکزه		
قدر شهر مزده قولرا وقوعات		
يکيدن مصاب وفيات اسکيلردن وفات	۳۸	۲۱
مجموع وقوعات	۱۲۴۶	۸
مجموع وفيات	۷۲۳	۳۷۷
تحت تدوايده بولونانلر		
	۱۴۶	

اوداده ، اوزون بویلی بر ذات ، النده بر
کاغد پارچه سی طوتیور ، ميريلدانيور ،
وکزینیوردی . بو قدر شيق بر اوداده ،
دبندار بر ذالک ادعيۀ مأثورۀ ازبره ييشنه
تعجب ، وتعجبی آق جنی يه عرض نه نيت
ايتدم . لکن او ذات ، اوداده بولونان
جسم بر آيينه نك قارشيمه لجدی . جيچندن
ديگر برکاغد چيقاردی . اوکا باقارق صاغ
الني هوايه قالدیردی ، باشی آرقه يه اکريلدی
سيوربحه صاقالی افقی بر وضعت آلدی .
وباغیردی :

— آرتق بوحاله دايانيلاماز ؟ [سسنی
يوکسته لک] اصلا دايانيلاماز . بوکا چاره
بولمی در . ذواللی مملکتک امداديه يتشمه
لی در ؟ ناطقه برداز ، بو صوک جله یی
باغیررکن سواققدن حکمکده اولان بکچی
توقف ايتدی . حریفجکر يالکزر « امداد »
سوزنی اکلامشدی . « يتشیکز » ديه
باغیرمه باشلادی .

آره منی رفاقينده

در سعادت ايچنده سياحتی

—

اثر خامة قلندر کيکلاس

قبرغیرلرله رقيات فکريه

« ۶ »

ايکی افندی ، اللرينده قوپاريلش فرانسزجه
کتاب صيغه لری ، ياخود فورمار ، وار
ايدی . هرايکسی متادياً قاموسی قارشيدر-
بييور ، تعجب ، حلدت ، حيرت علائميه
بکيز اشارتلر ياييور ويازیور دی . بر اراتق ،
شويه برمکله باشلادی :

— امان برادر ، زورزی يازیور می سک؟
— اوت .
— نه ديه يازیورسک ؟
— عباره قارشيق ، يک آکلاميورم اما
غالبا زورلک بوغازنی صيقور .